

Service address – Szolgáltatási cím – Servisni naslov
– Servisni adresa – Servisná adresa – Servisna adresa
– Servisna adresa – Сервисна адреса – Adresa e shërbimit
– Adresă de service – Сервисен адрес – Διεύθυνση σέρβις

Return address – Visszaküldési cím – Naslov za vračila
– Adresa pro vrácení – Adresa na vrátenie – Adresa za povrat
– Adresa za povratak – Адреса за враќање – Adresa e kthimit
– Adresă de retur – Адрес за връщане – Διεύθυνση επιστροφών

Free service hotline – Ingyenes szervíz telefonszám – Brezplačna servisna telefonska številka – Bezplatná servisní linka
– Bezplatná servisná linka – Besplatni servisni telefonski broj – Бесплатен сервисен број
– Număr telefoni falas i shërbimit – Număr de telefon gratuit pentru service
– Бесплатен сервисен телефон – Δωρεάν τηλεφωνική γραμμή σέρβις

Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com
www.walsergroup.com

Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
DE-88131 Lindau

NÉMETORSZÁG – NEMČIJA – NĚMECKO – NEMESKO – NJEMAČKA – NEMAČKA –
ГЕРМАНИЈА – GJERMANIA – GERMANIA – ГЕРМАНИЯ – GERMANIA
00800 00300030

Walser GmbH
Radetzkystraße 114
A-6845 Hohenems
Email: office@walsergroup.com
www.walsergroup.com

Stand der Informationen · Version des informations · Last Information Update: 11 / 2025

IAN 517481_2510

3 ➞

IAN 517481_2510

HU HR
RS CY

ULTIMATE
SPEED



CAR SEAT COVER SET

GB CY

CAR SEAT COVER SET

Assembly and safety advice

SI

KOMPLET PREVLEK ZA AVTOMOBILSKE SEDEŽE

Navodila za montažo in varnost

SK

ZESTAW POKROWCÓW SAMOCHODOWYCH

Wskazówki dotyczące montażu oraz bezpieczeństwa

RS

SET PRESVLAKA ZA AUTO SEDIŠTA

Uputstva za montažu i bezbednost

AL

SET MBULESASH PËR SEDIJLET E MAKINËS

Упатства за монтажа и безбедност

BG

КОМПЛЕКТ КАЛЪФКИ ЗА АВТОМОБИЛНИ СЕДАЛКИ

Инструкции за монтаж и безопасност

HU

AUTÓS ÜLÉSHUZAT

Szerelési- és biztonsági utasítások

CZ

SADA AUTOPOTAHŮ

Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny

HR

AUTOMOBILIO SĖDYNIŲ UŽVALKALŲ RINKINYS

Montavimo ir saugos nurodymai

MK

КОМПЛЕТ НА НАВЛАКИ ЗА АВТОМОБИЛСКИ СЕДИШТА

Udhëzime për montim dhe siguri

RO

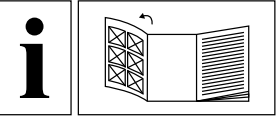
UPUTSTVA ZA MONTAŽU I BEZBEDNOST

Instrucțiuni de montare și de siguranță

GR CY

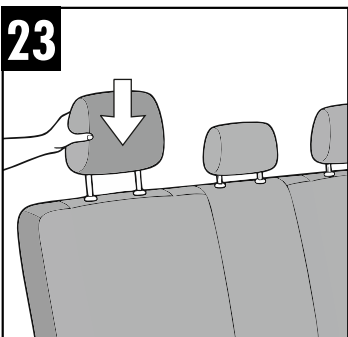
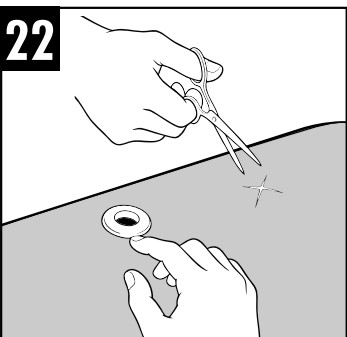
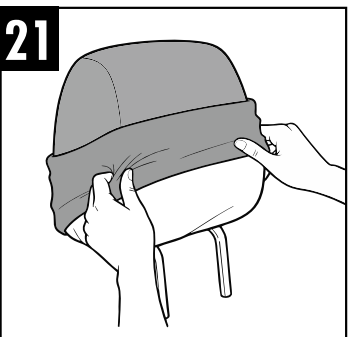
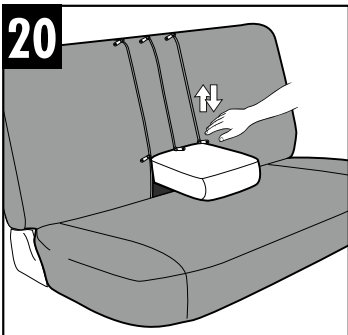
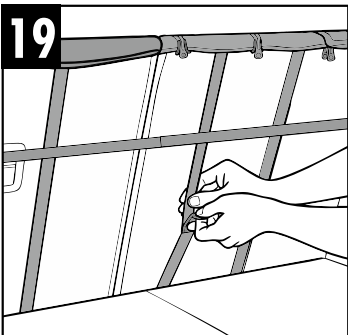
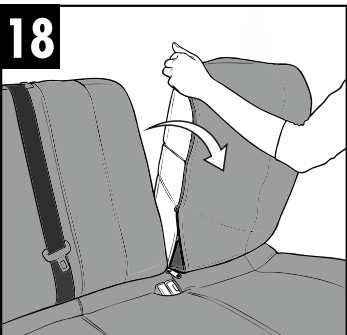
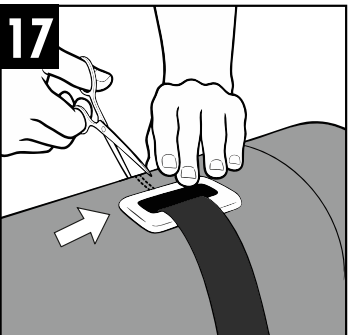
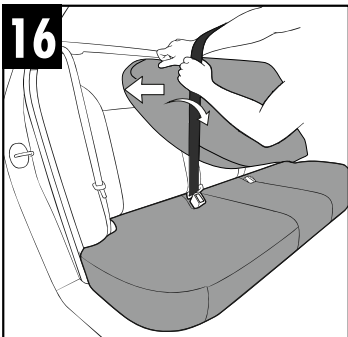
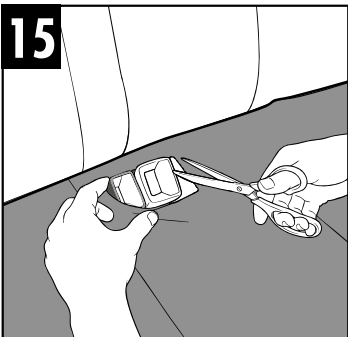
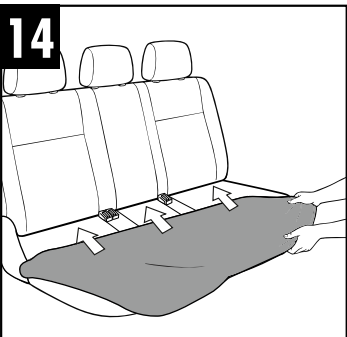
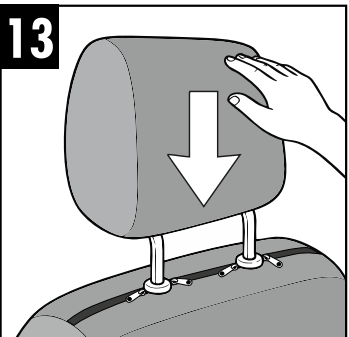
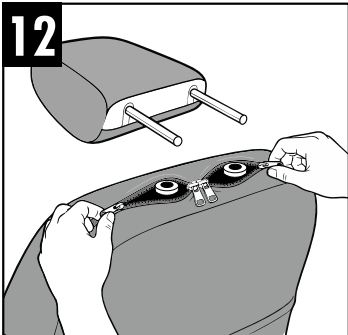
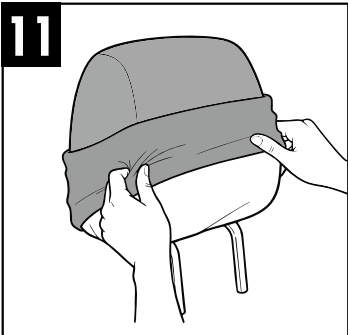
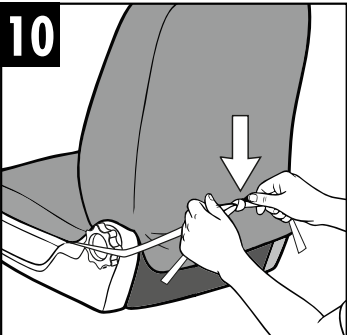
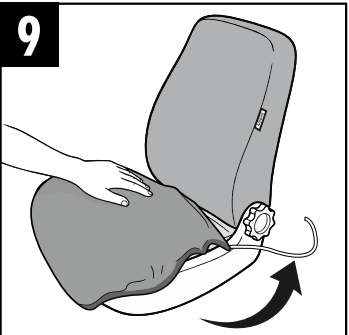
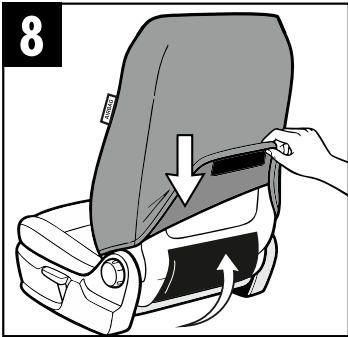
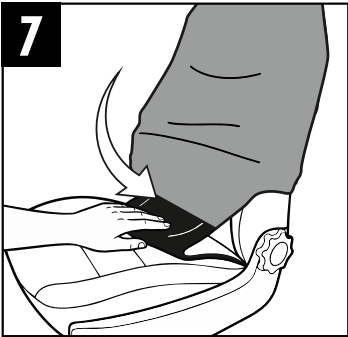
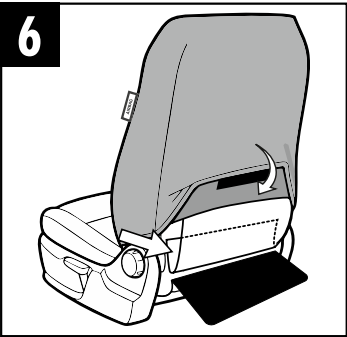
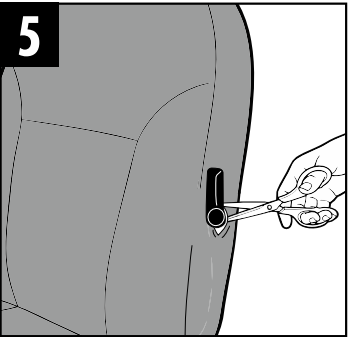
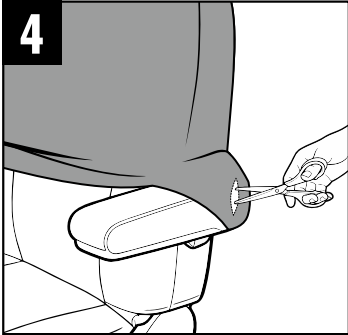
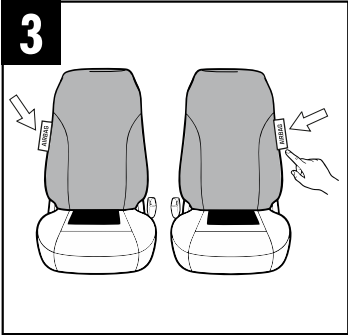
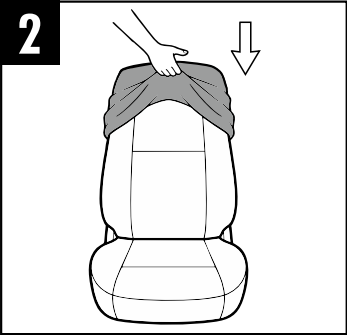
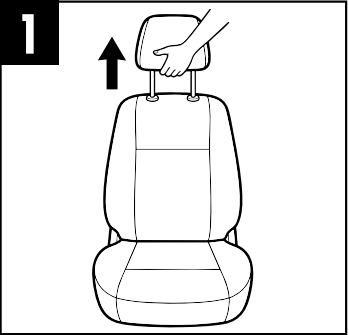
ΣΕΤ ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΩΝ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Οδηγίες συναρμολόγησης και ασφάλειας



GB CY	Before reading, unfold the page containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.
HU	Az elolvasás előtt nyissa fel az ábrákat tartalmazó mindkét oldalt és végezetül ismerje meg a termék mindegyik funkcióját.
SI	Pred branjem odprite obe strani s slikami in se nato seznajte z vsemi funkcijami izdelka.
CZ	Před čtením si otevřete strana s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi výrobku.
SK	Pred čítaním si otvorte strana s obrázkami a následne sa oboznámte so všetkými funkciami výrobku.
HR	Na sljedećim stranicama nalaze se slike za upute za postavljanje. Upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.
RS	Na narednim stranama se nalaze ilustracije uz uputstvo za montažu. Upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.
MK	Пред да почнете со читање, расклопете ја страницата со сликите и потоа запознајте се со сите функции на производот.
AL	Para se të filloni leximin, hapni faqen me ilustrimet dhe më pas njihuni me të gjitha funksionet e produktit.
RO	Înainte de a citi, desfășurați pagina cu ilustrațiile și apoi familiarizați-vă cu toate funcțiile produsului.
BG	На следващите страници се намират фигури към ръководството за монтаж. Запознайте се с всички функции на продукта.
GR CY	Πριν διαβάσετε, ξεδιπλώστε τη σελίδα με τις εικόνες και, στη συνέχεια, εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες του προϊόντος.

GB/CY	Assembly and safety advice	Page	5
HU	Szerelési- és biztonsági utasítások	Oldal	5
SI	Navodila za montažo in varnost	Stran	6
CZ	Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny	Strana	6
SK	Pokyny pre montáž a bezpečnosť	Strana	7
HR	Napomene za montažu i sigurnost	Stranica	7
RS	Uputstva za montažu i bezbednost	Stranica	8
MK	Упатства за монтажа и безбедност	Страница	9
AL	Udhëzime për montim dhe siguri	Faqe	9
RO	Instrucțiuni de montaj și siguranță	Pagina	10
BG	Инструкции за монтаж и безопасност	Страница	11
GR/CY	Οδηγίες συναρμολόγησης και ασφάλειας	Σελίδα	13



GB CY

Scope of delivery
2 x covers for front seats backrest
2 x covers for front seat cushion
5 x covers for headrests
1 x cover for rear backrest, 5 pieces
1 x cover for back seat
Technical report
Installation manual

SI

Vsebina paketa
2 x Prevleke za naslonjala sprednjih sedežev
2 x Prevleke za sedeže sprednjih sedežev
5 x Prevleke za naslonjala za glavo
1 x Prevleka za naslonjalo zadnje klopi, 5-delna
1 x Prevleka za sedež zadnje klopi
Tehnično poročilo
Navodila za montažo

SK

Obsah balenia
2 x Potaľhy operadla predného sedadla
2 x Potaľhy sedadla predného sedadla
5 x Potaľhy opierok hlavy
1 x Potaľ operadla zadnej lavice, 5-dielny
1 x Potaľ sedadla zadnej lavice
Technická správa
Návod na montáž

RS

Komplekti sisu
2 x Eesistme seljatoe katted
2 x Eesistme istme katted
5 x Peatugede katted
1 x Tagumise istme seljatoe kate, 5-osaline
1 x Tagumise istme istme kate
Tehniline aruanne
Paigaldusjuhend

AL

Përmbajtja e paketimit
2 x Mbulesa të pjesës së pasme të sediljeve të përparme
2 x Mbulesa të pjesës së uljes së sediljeve të përparme
5 x Mbulesa për ndenjëset e kokës
1 x Mbulesë për pjesën e pasme të sediljes së pasme, 5-pjesëshe
1 x Mbulesë për pjesën e uljes së sediljes së pasme
Raport teknik
Udhëzues montimi

BG

Съдържание на опаковката
2 x Калъфи за облегалките на предните седалки
2 x Калъфи за седалките на предните седалки
5 x Калъфи за подглавниците
1 x Калъф за облегалката на задната седалка, 5 части
1 x Калъф за седалката на задната седалка
Технически доклад
Инструкции за монтаж

HU

Csomag tartalma
2 x Első ülések háttámlájának huzata
2 x Első ülések ülőfelületének huzata
5 x Fejtámlák huzata
1 x Hátsó ülés háttámlájának huzata, 5 részes
1 x Hátsó ülés ülőfelületének huzata
Műszaki jelentés
Szerelési útmutató

CZ

Obsah balení
2 x Potaľhy opěradla předního sedadla
2 x Potaľhy sedáku předního sedadla
5 x Potaľhy opěrek hlavy
1 x Potaľ opěradla zadní lavice, 5dílný
1 x Potaľ sedáku zadní lavice
Technická zpráva
Návod k montáži

HR

Sadržaj pakiranja
2 x Navlake za naslone prednjih sjedala
2 x Navlake za sjedala prednjih sjedala
5 x Navlake za naslone za glavu
1 x Navlaka za naslon stražnje klupe, 5-dijelna
1 x Navlaka za sjedalo stražnje klupe
Tehničko izvješće
Upute za montažu

MK

Sadržina na paketot
2 x Navlaki za potpirachot na grb na prednite sedishta
2 x Navlaki za sedishteto na prednite sedishta
5 x Navlaki za potpirachi za glava
1 x Navlaka za potpirachot na grb na zadnato sedishte, 5-delna
1 x Navlaka za sedishteto na zadnato sedishte
Tehnički izveštaj
Uputstvo za montažu

RO

Conținutul pachetului
2 x Huse pentru spătarul scaunelor din față
2 x Huse pentru șezutul scaunelor din față
5 x Huse pentru tetiere
1 x Husă pentru spătarul banchetei din spate, formată din 5 părți
1 x Husă pentru șezutul banchetei din spate
Raport tehnic
Instrucțiuni de montaj

GR CY

Περιεχόμενο συσκευασίας
2 x Καλύμματα για την πλάτη των εμπρός καθισμάτων
2 x Καλύμματα για το κάθισμα των εμπρός καθισμάτων
5 x Καλύμματα για τα προσκέφαλα
1 x Κάλυμμα για την πλάτη του πίσω καθίσματος, 5 τεμαχίων
1 x Κάλυμμα για το κάθισμα του πίσω καθίσματος
Τεχνική αναφορά
Οδηγίες συναρμολόγησης

GR CY

Εισαγωγή
Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι του προϊόντος. Πριν από τη χρήση της συσκευής, εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται εδώ και για τους τομείς εφαρμογής που αναφέρονται. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

Προβλεπόμενη χρήση

Σετ καλυμμάτων για καθίσματα οδηγού και συνοδηγού καθώς και για πίσω καθίσματα αυτοκινήτου (σύμφωνα με τον εσωκλειόμενο κατάλογο τύπων οχημάτων)

Υποδείξεις ασφαλείας

Η σωστή πρώτη τοποθέτηση ή στερέωση του καλύμματος καθίσματος στο όχημα είναι υποχρεωτικά απαραίτητη για την εγγύηση της ασφαλείας του χρήστη. Διαβάστε τη συννημένη έγκριση τύπου (αριθ. τεχνικής έκθεσης 33SNO692).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν το κάλυμμα καθίσματος δεν τοποθετηθεί με τον προηγούμενο τρόπο, ενδέχεται να μην διασφαλίζεται η σωστή ενεργοποίηση του αερόσακου καθίσματος σε περίπτωση σύγκρουσης.

Τοποθέτηση των καλυμμάτων καθίσματος

Σημαντικό: Πριν από την τοποθέτηση, διαβάστε οπωσδήποτε το παρόν! Χρειάζεστε: ένα μυτερό ψαλίδι.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι εγκοπές πρέπει να κοπούν (εικόνες 4–6).

Εικόνα 1: Αφαιρέστε το προσκέφαλο (εάν χρειάζεται, στο συνεργείο).

Εικόνα 2: Φορέστε την επένδυση της πλάτης από πάνω προς τα κάτω.

Εικόνα 3: Ελέγξτε την ετικέτα αερόσακου: πρέπει να βρίσκεται στην εξωτερική πλευρά (πλευρά πόρτας) του καθίσματος.

Εικόνα 4: Υποβραχίονιο: Τραβήξτε την επένδυση μέχρι την πλάτη, κόψτε στο κατάλληλο σημείο (η επένδυση πρέπει να εφαρμόζει καλά!), σηκώστε το υποβραχίονιο και περάστε την επένδυση.

Εικόνα 5: Πλευρικός μοχλός: Τραβήξτε την επένδυση μέχρι τον πλευρικό μοχλό, κόψτε στο κατάλληλο σημείο (η επένδυση πρέπει να εφαρμόζει καλά!), γλιστρήστε κάτω από τον οδηγό.

Εικόνα 6: Επένδυση σκελετού καθίσματος: Ανοίξτε την επένδυση και διπλώστε την κάτω από την επένδυση.

Εικόνα 7: Περάστε τη γλωτίδα μεταξύ καθίσματος και πλάτης.

Εικόνα 8: Κλείστε το Velcro πίσω.

Εικόνα 9: Φορέστε την επένδυση του καθίσματος από μπροστά προς τα πίσω. Το κορδόνι τράβηγματος δείχνει προς τα εμπρός/κάτω.

Εικόνα 10: Οδηγήστε τα λαστιχένια κορδόνια πλάγια προς τα πίσω και δέστε τα εκεί.

Εικόνα 11: Φορέστε τα προσκέφαλα.

Εικόνα 12: Ανοίξτε τα φερμουάρ της επένδυσης της πλάτης (αι οδηγοί των προσκεφάλων πρέπει να είναι ελεύθεροι).

Εικόνα 13: Τοποθετήστε τα προσκέφαλα και τεντώστε καλά την επένδυση του καθίσματος.

Εικόνα 14: Φορέστε το πίσω κάθισμα από μπροστά προς τα πίσω. Εάν χρειάζεται, γείρετε το πίσω κάθισμα προς τα εμπρός.

Εικόνα 15: Τοποθετήστε ακριβώς την επένδυση στο σημείο των αγκράφων των ζωνών και κόψτε.

Εικόνα 16: Περάστε την επένδυση κάτω από τη ζώνη. Τραβήξτε την επένδυση πάνω από την πλάτη.

Εικόνα 17: Στον οδηγό ζώνης κόψτε την επένδυση και γλιστρήστε το ύφασμα κάτω από τα πλαστικά στοιχεία.

Εικόνα 18: Η επένδυση της πλάτης είναι διαίρετη – έτσι η πίσω πλάτη παραμένει αναδιπλωμένη. Το πλάτος της πίσω πλάτης μπορεί να ρυθμιστεί μέσω των τμημάτων με φερμουάρ.

Εικόνα 19: Συνδέστε τις αντίθετες ζώνες συγκράτησης μεταξύ τους.

Εικόνα 20: Υποβραχίονιο: Ανοίξτε τα φερμουάρ, αναδιπλώστε το υποβραχίονιο, κλείστε το φερμουάρ μέχρι το υποβραχίονιο.

Εικόνα 21: Φορέστε τα προσκέφαλα.

Εικόνα 22: Στα σημεία των προσκεφάλων, κόψτε την επένδυση σε σχήμα Χ και γλιστρήστε την κάτω από τα πλαστικά στοιχεία.

Εικόνα 23: Τοποθετήστε τα προσκέφαλα και τεντώστε καλά την επένδυση του καθίσματος.

Οδηγίες φροντίδας και απόρριψης

Πλύσιμο στο χέρι (max. 40°C)
 Απαγορεύεται το σιδέρωμα
 Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα
 Απαγορεύεται το στέγνωμα στο στεγνωτήριο

Εξυπηρέτηση πελατών και εγγύηση

Το προϊόν παράχθηκε με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Έχετε για το προϊόν αυτό εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε την απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής και ακυρώνεται σε περίπτωση κακής ή ακατάλληλης χρήσης. Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ειδικά τα δικαιώματα εγγύησης, δεν περιορίζονται από την παρούσα εγγύηση. Στην Ελλάδα, σύμφωνα με τον νόμο 2251/1994, ο χρόνος της εγγύησης ανανεώνεται με την αντικατάσταση του προϊόντος.

Πεδίο εφαρμογής: Απευθυνθείτε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης που έχει δημιουργηθεί για εσάς ή επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

Κόστος: Δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, ή επιστροφή χρημάτων. Δωρεάν μεταφορά.

Σύμφωνα με τον νόμο 2251/1994, σε περίπτωση αντικατάστασης της συσκευής ή ενός σημαντικού μέρους της, η εγγύηση ανανεώνεται για όλη της τη διάρκεια.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Πριν αποστείλετε το προϊόν, απευθυνθείτε στην ανοικτή μας τηλεφωνική γραμμή. Έτσι, μπορούμε να σας βοηθήσουμε σε περίπτωση τυχόν σφαλμάτων χειρισμού.

Introduction



The instructions for use are to be considered as part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all the safety information and instructions for use. Only use the product as instructed and only for the stated areas of use. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

Set of car seat covers for the driver's seat, passenger's seat and the back seats of cars (according to the enclosed type list).

Safety instructions

Correct installation res. fastening of the seat covers to the vehicle is essential to guarantee the safety of the user. Please read the enclosed type approval (Technical report no. 33SN0692.)

CAUTION! If the seat covers are installed incorrectly, the proper extension and inflation of the seat air bag cannot be guaranteed in the case of a collision.

Installation of seat covers

Important: Please read the information below before installing the seat covers! You need a pair of pointed scissors.

CAUTION! Cut openings where required (Images 4–6)

- Image 1:** Remove the headrest (if necessary, have it done in a workshop).
- Image 2:** Pull the seatback cover down from top to bottom.
- Image 3:** Check the airbag label: It must be positioned on the outer side of the seat (door side).
- Image 4:** Armrest: Pull the cover down to the armrest, cut at the correct spot (cover must fit tightly!), raise the armrest and pull it through
- Image 5:** Side lever: Pull the cover down to the lever, cut at the correct spot (cover must fit tightly!), then slide the fabric under the guide bracket
- Image 6:** Seat frame trim: Open the trim and fold it under the cover.
- Image 7:** Pull the flap between seat base and seatback.
- Image 8:** Close the Velcro at the back.
- Image 9:** Pull the seat base cover from front to back. The drawstring must face forward/downward
- Image 10:** Guide the elastic straps to the back on both sides and tie them there.
- Image 11:** Pull the headrest covers on.
- Image 12:** Open the zippers on the backrest cover so the headrest mounts are exposed.
- Image 13:** Install the headrests and adjust the cover so it fits tightly.
- Image 14:** Pull the rear bench cover from front to back. Tilt the bench forward if needed
- Image 15:** Position the cover precisely at the location of the seat-belt buckles and make a cut.
- Image 16:** Guide the cover under the belt strap. Pull the cover over the backrest.
- Image 17:** At the belt guide, make a cut in the cover and push the fabric under the plastic guides.
- Image 18:** The backrest cover is divisible – this keeps the rear seat backrest foldable. The width of the rear seat backrest can be varied using the zip parts.
- Image 19:** Connect the opposing fastening straps.
- Image 20:** Armrest: Open the zippers, fold out the armrest, and close the zipper up to the armrest.
- Image 21:** Pull the rear headrest covers on.
- Image 22:** Cut the cover in an X-shape at each headrest mount and slide the fabric under the plastic parts.
- Image 23:** Install the headrests and adjust the cover so it fits tightly.

Instructions for care and disposal



Handwash (max. 40°C)



Do not iron



Do not use bleach



Do not dry clean



Do not dry in a tumbler

The seat covers can be disposed of in the household waste.

Please dispose of the packaging in accordance with the local regulations.

Service & Guarantee

This product has been produced with great care and under continuous quality control. The product comes with a three year guarantee from date of purchase. Please keep your receipt safe. The guarantee applies only to material and manufacturing defects and does not apply to misuse or improper treatment. Your statutory rights, especially the rights of warranty, are not restricted by this guarantee. EXTENT OF VALIDITY: Please use the service hotline which has been provided for you or contact the service centre in the European Economic Area.

COSTS: Repair or replacement free of charge or a refund of the purchase cost. Shipping costs will not be charged.

ADVISORY NOTICE: Before returning your product, contact our hotline by telephone, so that we can help you with any operating errors.

Bevezető



A Használati utasítás a termék részét képezi. A használat előtt ismerje meg valamennyi kezelési és biztonsági utasítást. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott alkalmazási területeken használja. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje annak teljes dokumentációját is.

Rendeltetésszerű használat

Autóüléshuzat-készlet tk. vezetőüléséhez és vezető mellettiüléséhez, valamint hátsó üléspadjaához (a mellékelt típuslista szerint).

Biztonsági tudnivalók

Az üléshuzat helyes felhelyezése, ill. rögzítése a gépjármű ülésein feltétlenül szükséges, a felhasználó biztonságának szavatolása érdekében. Kérjük, olvassa el a mellékelt típusjávahagyást (33SN0692 számú műszaki jelentés).

VIGYÁZAT! A nem rendeltetésszerű felhelyezés során, az oldallégzsákok kinyílása egy ütközés esetén nem biztosított.

Az üléshuzatok felhelyezése

Fontos: A felhelyezés előtt feltétlenül olvassa el! Szükséges: egy éles olló

FIGYELEM! A nyílásokat be kell vágni (4–6. kép)

- Kép 1:** Válassza le a fejtámaszt (szükség esetén a műhelyben)
- Kép 2:** Fedje le a háttámlát felülről lefelé
- Kép 3:** Ellenőrizze a légzsák címkét: a külső oldalon (ajtó felőli oldal) kell lennie
- Kép 4:** Karfa: húzza a huzatot a háttámláig, vágja be a megfelelő helyen (a huzatnak jól kell illeszkednie!), emelje fel a kartámaszt és húzza át
- Kép 5:** Oldalkar: húzza a huzatot az oldalkarig, vágja be a megfelelő helyen (a huzatnak jól kell illeszkednie!), tolja be a vezető tartó alá
- Kép 6:** A ülésváz burkolata: nyissa ki a burkolatot, hajtsa be a huzat alá
- Kép 7:** Húzza át a fület az ülőlap és a háttámla között
- Kép 8:** Zárja be a tépőzárat hátul
- Kép 9:** Fedje le az ülőlapot előlről hátrafelé. A húzótnnel előre/lefelé néz
- Kép 10:** A gumipántokat vezesse oldalirányban hátrafelé, és ott kösse meg
- Kép 11:** Húzza fel a fejtámaszokat
- Kép 12:** Nyissa ki a háttámlahuzat cipzárját (a fejtámasz vezetőinek szabadnak kell lenniük)
- Kép 13:** Szerelje fel a fejtámaszokat, és feszítse ki a huzatot az ülésen
- Kép 14:** Fedje le a hátsó ülést előlről hátrafelé. Szükség esetén döntse előre a hátsó ülést
- Kép 15:** A huzatot pontosan helyezze el a biztonsági öv záránál, és vágja be
- Kép 16:** Vezesse a huzatot az öv alatt, és húzza át a háttámlán
- Kép 17:** Az övvezetésnél vágja be a huzatot, és tolja a szövetet a műanyag elemek alá
- Kép 18:** A háttámlahuzat osztható – így a hátsó ülés lehajtható marad. A hátsó háttámla szélessége a cipzárakkal állítható
- Kép 19:** A szemben lévő rögzítőszalagokat kapcsolja össze
- Kép 20:** Karfa: nyissa ki a cipzárakat, hajtsa ki a kartámaszt, zárja be a cipzárát a kartámaszig
- Kép 21:** Húzza fel a fejtámaszokat
- Kép 22:** A fejtámaszoknál vágja be a huzatot X alakban, és tolja a műanyag részek alá
- Kép 23:** Szerelje fel a fejtámaszokat, és feszítse ki a huzatot az ülésen

Tisztítási és ártalmatlanítási tudnivalók



Kézi mosás (max. 40°C)



Ne vasalja



Ne használjon fehérítőt



Ne tisztítsa vegyi úton



Ne szárítsa szárítógépben

A z üléshuzat a maradék hulladékkal együtt ártalmatlanítható. A terméket a helyi hatósági előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Szervíz és garancia

A termék gyártása nagy gondossággal és állandó ellenőrzés alatt történt. Erre a termékre Ön a vásárlás dátumától számítva három év garanciát kap. Kérjük, őrizze meg a pénztárblokkot. A garancia csak anyag- és gyártási hibákra vonatkozik, és visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés esetén megszűnik. Az Ön törvényes jogait, különösen a szavatossági jogot, ez a garancia nem korlátozza. TERÜLETI HATÁLY: Kérjük, hívja az Ön számára berendezett szervízvonalat, vagy lépjen kapcsolatba szervízünkkel az európai gazdasági térségben.

KÖLTSÉGEK: Költségmentes javítás, ill. csere, vagy pénzvisszatérítés. Szállítási költség nincs.

TIPPÜNK: Mielőtt beküldi a terméket, kérjük, hívja fel segélyvonalunkat. Úgy segíteni tudunk Önnek esetleges kezelési hibáknál.



Navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Preden začnete napravo uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. V primeru izročitve izdelka tretjim osebam jim predajte tudi vso dokumentacijo.

Predpisana uporaba

komplet prevlek za voznikov in sovoznikov sedež, kot tudi za zadnjo klop motornega vozila (v skladu s priloženim seznamom).

Varnostni napotki

Pravila prva namestitvev oz. pritrditev sedežne prevleke je nujno potrebna, da je zagotovljena varnost uporabnikov. Preberite priloženo homologacijo (Tehnično poročilo št. 33SN0692)

PREVIDNO! Pri nepravilni namestitvi pravilno odpiranje sedežne zračne blazine v primeru trka ni zagotovljeno.

Namestitev sedežnih prevlek

Pomembno: Pred namestitvijo prevlek za sedeže prosimo, da preberete spodnje informacije! Potrebujete: konične škarje.

POZOR! Izreze je treba zarezati (slike 4–6)

- Slika 1:** Odstraniti naslonjalo za glavo (po potrebi v delavnici)
- Slika 2:** Prevleči naslonjalo od zgoraj navzdol
- Slika 3:** Preveriti etiketo zračne blazine: mora biti na zunanji strani (stran vrat) sedeža
- Slika 4:** Naslonjalo za roko: prevleko potegniti do naslonjala, na primernem mestu zarezati (prevleka mora dobro pristajati!), dvigniti naslonjalo za roko in potegniti skozi
- Slika 5:** Stranski ročaj: prevleko potegniti do stranskega ročaja, na primernem mestu zarezati (prevleka mora dobro pristajati!), podtakniti pod vodilno sponko
- Slika 6:** Pokrov ogrodja sedeža: odpreti pokrov, zaviti pod prevleko
- Slika 7:** Potegniti jeziček med sedalom in naslonjalom
- Slika 8:** Zapreti jeziček na zadnji strani
- Slika 9:** Prevleči sedalo od spredaj proti zadaj. Tunel za zataganje je obrnjen naprej/navzdol
- Slika 10:** Bočne gumice usmeriti nazaj in tam zavezati
- Slika 11:** Prevleči naslonjala za glavo
- Slika 12:** Odpreti zadrgo na naslonjalu (vodila naslonjala za glavo morajo biti prosta)
- Slika 13:** Namestiti naslonjala za glavo in prevleko napeti na sedežu
- Slika 14:** Prevleči zadnje sedeže od spredaj proti zadaj. Po potrebi nagniti zadnje sedeže naprej
- Slika 15:** Prevleko natančno postaviti pri zaponkah varnostnega pasu in zarezati
- Slika 16:** Prevleko potegniti pod pasom. Prevleko potegniti preko naslonjala
- Slika 17:** Pri vodilu pasu zarezati prevleko in podtakniti tkanino pod plastične dele
- Slika 18:** Prevleka naslonjala je deljiva – zadnje naslonjalo ostane zložljivo. Širino zadnjega naslonjala je mogoče prilagajati z zadrkami
- Slika 19:** Povezati nasprotno pritrilne trakove
- Slika 20:** Naslonjalo za roko: odpreti zadrgo, razpreti naslonjalo za roko, zapreti zadrgo do naslonjala
- Slika 21:** Prevleči naslonjala za glavo
- Slika 22:** Na mestih naslonjal za glavo zarezati prevleko v obliki X in podtakniti pod plastične dele
- Slika 23:** Namestiti naslonjala za glavo in prevleko napeti na sedežu

Napotki za nego in odstranitev



Ročno pranje (največ 40 °C)

Likanje ni dovoljeno

Beljenje ni dovoljeno



Kemično čiščenje prepovedano



Prepovedano sušenje s centrifugo

Sedežno prevleko lahko odvržete med ostale odpadke. Embalažo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Servis & garancija

Ta izdelek smo izdelali skrbno in ob stalnem nadzoru proizvodnje. Zanj dobite tri leta garancije od dneva nakupa. Prosimo, shranite račun. Garancija velja samo za napake v materialu in izdelavi ter ne velja za nepravilno ali nestrokovno uporabo. Vaših pravic po zakonu, zlasti pravic glede jamstva za izdelek, ta garancijska izjava ne omejuje.

PODROČJE VELJAVNOSTI: prosimo, da se obrnete na servisno telefonsko številko, ki je namenjena strankam, ali stopite v stik s servisnim mestom na območju Evropskega gospodarskega prostora.

STROŠKI: brezplačno popravilo oz. zamenjava izdelka ali vračilo denarja. Brez stroškov transporta.

NASVET: preden nam pošljete izdelek, pokličite na našo servisno telefonsko številko. Tako vam lahko pomagamo pri morebitnih napakah pri upravljanju izdelka.



Před použitím přístroje se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Při předání výrobku třetí osobě předejte současně všechny jeho podklady.

Použití v souladu s určením

Sada potahů na autosedačky pro sedadla řidiče a spolujezdce, stejně jako zadní sedadla motorových vozidel (podle přiloženého typového seznamu).

Bezpečnostní pokyny

Pro zaručení bezpečnosti uživatele je bezpodmínečně nutné správné první nasazení, resp. upevnění potahů na sedačky ve vozidle. Přečtěte si prosím přiložené schválení typu (Technická zpráva č. 33SN0692).

POZOR! V případě chybného nasazení nelze v případě nárazu zaručit řádnou aktivaci airbagu.

Nasazení potahů na sedačky

Důležité: Před nasazováním si bezpodmínečně přečtěte tuto část! Budete potřebovat špičaté nůžky.

POZOR! Otvory je nutné naříznout (obrázky 4–6).

- Obrázek 1:** Odejmut opěrku hlavy (v případě potřeby v dílně).
- Obrázek 2:** Potáhnout potah opěradla shora dolů.
- Obrázek 3:** Zkontrolovat štítek airbagu: musí být na vnější straně (strana dveří) sedadla.
- Obrázek 4:** Opěrka ruky: potah natáhnout až k opěradlu, na vhodném místě naříznout (potah musí dobře sedět!), zvednout opěrku ruky a protáhnout.
- Obrázek 5:** Boční páka: potah natáhnout k boční páce, na vhodném místě naříznout (potah musí dobře sedět!), zasunout pod vodící držák.
- Obrázek 6:** Kryt rámu sedadla: otevřít kryt, založit pod potah.
- Obrázek 7:** Protáhnout pásek mezi sedákem a opěradlem.
- Obrázek 8:** Zavřít suchý zip vzadu.
- Obrázek 9:** Potáhnout sedák od přední části dozadu. Tunelový tah směřuje dopředu/dolů.
- Obrázek 10:** Boční gumy věst dozadu a tam je uvázat.
- Obrázek 11:** Natáhnout opěrky hlavy.
- Obrázek 12:** Otevřít zipy potahu opěradla (vodící lišty opěrek hlavy musí být volné).
- Obrázek 13:** Namontovat opěrky hlavy a napnout potah na sedadle.
- Obrázek 14:** Potáhnout zadní sedadlo od předu dozadu. V případě potřeby sklopit zadní sedadlo dopředu.
- Obrázek 15:** Potah přesně umístit v místě zámků pásů a naříznout.
- Obrázek 16:** Protáhnout potah pod bezpečnostní pás. Potah přes opěradlo.
- Obrázek 17:** V místě vedení pásu potah naříznout a vložit materiál pod plastové části.
- Obrázek 18:** Potah opěradla je dělitelný – zadní opěradlo tak zůstává sklápěcí. Šírku zadního opěradla lze měnit pomocí zipů.
- Obrázek 19:** Proti sobě ležící upevňovací pásky spojit.
- Obrázek 20:** Opěrka ruky: otevřít zipy, rozložit opěrku ruky, zavřít zip až k opěrce.
- Obrázek 21:** Natáhnout opěrky hlavy.
- Obrázek 22:** V místech opěrek hlavy potah naříznout do tvaru X a vložit pod plastové části.
- Obrázek 23:** Namontovat opěrky hlavy a napnout potah na sedadle.

Pokyny pro ošetřování a likvidaci



Ruční praní (max. 40 °C)

Nežehlete

Nebělte



Nečistěte chemicky



Nesušte v bubnové sušičce

Potah sedačky lze zlikvidovat ve zbytkovém odpadu. Obal zlikvidujte podle místních předpisů.

Servis a záruka

Tento produkt byl vyroben s velkou péčí a pod neustálým dohledem. Na tento produkt dostanete tříletou záruku od data nákupu. Uchovejte si prosím pokladní doklad. Záruka se vztahuje pouze na materiálové a výrobní vady, nikoli na nesprávné či nepřiměřené zacházení. Vaše zákonná práva, zejména právo ze záruky, nejsou touto zárukou omezena.

OBLAST PLATNOSTI: obraťte se prosím na servisní hotline, která je pro Vás zřízena, nebo kontaktujte servisní středisko v Evropském hospodářském prostoru.

NÁKLADY: Bezplatná oprava nebo výměna či vrácení peněz. Žádné náklady na dopravu.

TIP: Před vrácením tohoto produktu se prosím obraťte telefonicky na naši hotline. Můžeme Vám tak pomoci s případnými provozními chybami.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými upozorneniami k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte len v súlade s opisom a v uvedených rozsahoch použitia. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Použitie podľa určenia

Súprava autopohľadov pre vodiča a spolujazdca, ako aj zadné sedadlá motorových vozidiel (podľa priloženého zoznamu typov).

Bezpečnostné upozornenia

Správna prvá montáž, resp. upevnenie pohľadov je bezpodmienečne potrebná, aby sa zaručila bezpečnosť používateľa. Prečítajte si prosím priložené typové schválenie (Technická správa č. 33SN0692)

⚠ POZOR! Pri nesprávnej montáži nie je možné zaručiť správne aktivovanie airbagu sedadla v prípade nárazu.

Montáž pohľadov sedadiel

Dôležité: Pred inštaláciou si pozorne prečítajte! Pri montáži potrebujete: špicaté nožničky.

POZOR! Výrezy je potrebné narezat' (obrázky 4–6)

- Obrázok 1:** Odstrániť opierku hlavy (pripadne v servise)
- Obrázok 2:** Natiahnuť poťah na operadlo odhora nadol
- Obrázok 3:** Skontrolovať etiketu airbagu: musí byť na vonkajšej strane (strana dverí) sedadla
- Obrázok 4:** Opierka ruky: natiahnuť poťah až k operadlu, narezat' na vhodnom mieste (poťah musí dobre sedieť!), zdvihnúť opierku ruky a pretiahnuť
- Obrázok 5:** Bočná páka: natiahnuť poťah až k bočnej páke, narezat' na vhodnom mieste (poťah musí dobre sedieť!), zasunúť pod vodiacu konzolu
- Obrázok 6:** Kryt konštrukcie sedadla: otvoriť kryt, zložiť pod poťah
- Obrázok 7:** Pretiahnuť pásik medzi sedadlom a operadlom
- Obrázok 8:** Zavrieť suchý zips vzadu
- Obrázok 9:** Natiahnuť poťah sedadla spredu dozadu. Šnúra tunela smeruje dopredu/dole
- Obrázok 10:** Bočné gumené viesť dozadu a tam ich zauzliť
- Obrázok 11:** Nasať opierky hlavy
- Obrázok 12:** Otvoriť zipsy na pohodu operadla (vodiace drážky opierky hlavy musia byť voľné)
- Obrázok 13:** Namontovať opierky hlavy a napnúť poťah na sedadle
- Obrázok 14:** Natiahnuť poťah zadného sedadla spredu dozadu. Pripadne nakloniť zadné sedadlo dopredu
- Obrázok 15:** Obrázok 15: Spojiť protiľahlé upevňovacie pásy
- Obrázok 16:** Poťah viesť pod pásom. Poťah pretiahnuť cez operadlo
- Obrázok 17:** Pri vedení pásu narezat' poťah a zasunúť látku pod plastové diely
- Obrázok 18:** Poťah operadla je deliteľný – zadné operadlo zostáva sklápaceľné. Šírku operadla je možné upraviť zipsami
- Obrázok 19:** Spojiť protiľahlé upevňovacie pásy
- Obrázok 20:** Opierka ruky: otvoriť zipsy, rozložiť opierku ruky, zatvoriť zips po opierku ruky
- Obrázok 21:** Nasať opierky hlavy
- Obrázok 22:** Na miestach opierky hlavy narezat' poťah do tvaru X a zasunúť pod plastové diely
- Obrázok 23:** Namontovať opierky hlavy a napnúť poťah na sedadle

Instructions for care and disposal



Ručné pranie (max. 40°C)

Nečistiť chemicky



Nežehliť

Nesušiť v bubnovej sušičke



Nebieliť

Poťah sedadiel je možné zlikvidovať ako netriedený odpad. Obal zlikvidujte podľa miestnych nariadení.

Servis a záruka

Výrobok bol vyrobený s veľkou starostlivosťou a pod nepretržitou kontrolou. Pre tento výrobok dostanete trojročnú záruku od dátumu nákupu. Tento pokladničný blok si uschovajte. Záruka sa vzťahuje len na materiálové a výrobné chyby a nevzťahuje sa na nesprávne a neodborné používanie. Vaše zákonné práva, najmä práva záruky nie sú touto zárukou obmedzené.

Oblasť platnosti: Obráťte sa na hotline servis, ktorý je pre vás zriadený alebo sa kontaktujte so servisným miestom v Európskom hospodárskom priestore.

NÁKLADY: Bezplatné opravy resp. výmena alebo vrátenie peňazí. Žiadne náklady na dopravu.

TIP: Predtým než produkt zašlete, zavolať telefonicky na náš Hotline. Tak vám môžeme pomôcť s akýmkoľvek chybami obsluhy.

WSKAZÓWKA: przed odesłaniem produktu należy skontaktować się telefonicznie z naszą infolinią. Pozwoli to nam wyjaśnić wątpliwości w przypadku ewentualnych błędów w obsłudze.



Upute za uporabu sastavni su dio ovog proizvoda. Prije uporabe ovog proizvoda pažljivo pročitajte sve sigurnosne i upute za uporabu. Ovaj proizvod upotrebljavajte samo u skladu s navedenim uputama i za navedene svrhe. U slučaju prosljeđivanja proizvoda trećim osobama, predajte također svu pripadajuću dokumentaciju.

Uporaba u skladu s namjenom

Komplet auto presvlaka za vozačka i suvozačka sjedala te stražnje klupe motornih vozila (sukladno priloženom popisu tipova).

Sigurnosne upute

Ispravna prva ugradnja odnosno pričvršćivanje presvlaka u vozilu nužno je da bi se zajamčila sigurnost korisnika. Molimo pročitajte priloženo odobrenje tipa (Tehničko izvješće br. 33SN0692)

⚠ OPREZ! Kod nepropisne ugradnje ne može se jamčiti ispravno otvaranje zračnog jastuka u slučaju sudara.

Ugradnja presvlaka

Važno: Prije postavljanja navlaka za sjedala, pročitajte sljedeće informacije! Trebat će vam: šiljaste škare. **PAŽNJA!** Izrezi se moraju zarezati (slike 4–6)

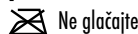
- Slika 1:** Ukloniti naslon za glavu (po potrebi u radionici)
- Slika 2:** Navući presvlaku na naslon od gore prema dolje
- Slika 3:** Provjeriti oznaku zračnog jastuka: mora biti s vanjske strane (strana vrata) sjedala
- Slika 4:** Naslon za ruku: povući presvlaku do naslona, zarezati na odgovarajućem mjestu (presvlaka mora dobro pristajati!), podignuti naslon za ruku i povući kroz
- Slika 5:** Bočna poluga: povući presvlaku do bočne poluge, zarezati na odgovarajućem mjestu (presvlaka mora dobro pristajati!), umetnuti ispod vodilice
- Slika 6:** Pokrov okvira sjedala: otvoriti pokrov, preklopiti pod presvlaku
- Slika 7:** Provući jezičak između sjedala i naslona
- Slika 8:** Zatvoriti čičak traku straga
- Slika 9:** Navući presvlaku sjedala od naprijed prema nazad. Tunel za zatezanje okrenut prema naprijed/dolje
- Slika 10:** Bočne gumice voditi prema nazad i tamo zavezati
- Slika 11:** Navući naslone za glavu
- Slika 12:** Otvoriti patentne zatvarače na naslonu (vodilice naslona za glavu moraju biti slobodne)
- Slika 13:** Montirati naslone za glavu i zategnuti presvlaku na sjedalu
- Slika 14:** Navući presvlaku stražnjeg sjedala od naprijed prema nazad. Po potrebi nagnuti stražnje sjedalo prema naprijed
- Slika 15:** Presvlaku precizno postaviti kod sigurnosnih pojaseva i zarezati
- Slika 16:** Provući presvlaku ispod pojasa. Presvlaku povući preko naslona
- Slika 17:** Na vodilici pojasa zarezati presvlaku i umetnuti tkaninu ispod plastičnih dijelova
- Slika 18:** Presvlaka naslona je podijeljena – stražnji naslon ostaje sklopiv. Širinu stražnjeg naslona moguće je prilagoditi patentnim zatvaračima
- Slika 19:** Povezati suprotne pričvrstne trake
- Slika 20:** Naslon za ruku: otvoriti patentne zatvarače, razložiti naslon za ruku, zatvoriti patentni zatvarač do naslona
- Slika 21:** Navući naslone za glavu
- Slika 22:** Na mjestima naslona za glavu zarezati presvlaku u obliku X i umetnuti ispod plastičnih dijelova
- Slika 23:** Montirati naslone za glavu i zategnuti presvlaku na sjedalu

Upute za njegu i zbrinjavanje



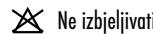
Ručno pranje (max. 40°C)

Nemojte kemijski čistiti



Ne glačajte

Ne sušiti u sušilici rublja



Ne izbjeljivati

Presvlaka se može zbrinuti s ostalim otpadom. Ambalažu zbrinuti sukladno lokalnim zakonskim odredbama.

Servis & jamstvo

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Za ovaj proizvod dobivate tri godine jamstva od datuma kupnje. Sačuvajte račun. Jamstvo vrijedi samo za nedostatke materijala i pogreške u proizvodnji te se poništava u slučaju pogrešnog ili nestručnog rukovanja. Vaša zakonska prava, posebno prava na jamstvo, nisu ograničena ovim jamstvom.

PODRUČJE VALJANOSTI: Obratite se servisnoj dežurnoj službi koja je namijenjena vama ili stupite u kontakt sa servisnim mjestom u Europskom gospodarskom prostoru.

TROŠKOVI: Besplatan popravak odnosno zamjena ili povrat novca. Bez troškova prijevoza.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari. (2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

SAVJET: Prije nego što pošaljete svoj proizvod, nazovite našu dežurnu službu. Tako vam možemo pomoći pri eventualnim pogreškama u rukovanju.

Uvod



Čestitamo Vam na kupovini. Ovom kupovinom ste se opredelili za izuzetno kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Pre upotrebe proizvoda potrebno je da se detaljno upoznate sa svim napomenama iz uputstva, kao i sa bezbednosnim napomena. Koristite ovaj proizvod isključivo na opisani način i za navedenu oblast primene. Ako proizvod prosledujete trećim licima, predajte im takođe i kompletnu dokumentaciju o proizvodu.

Predviđena upotreba

Set presvlaka za auto sedišta vozača i suvozača, kao i za zadnja sedišta od firme KFZ (shodno priloženom spisku tipa vozila).

Bezbedonosne napomene

Pravilna početna ugradnja ili pričvršćivanje presvlake sedišta na vozilo je od suštinskog značaja za garantovanje bezbednosti korisnika. Molimo pročitajte priloženo odobrenje tipa (Tehnički izveštaj br. 33SN0692).

⚠ OPREZ! U slučaju neispravne montaže nije moguće garantovati da će se vazdušni jastuk za sedište u slučaju udarca pravilno otvoriti.

Montiranje presvlaka za sedišta

Važno: Pre montiranja obavezno treba pročitati kompletno uputstvo! Šta Vam je potrebno: Makaze sa oštrim vrhom.

PAŽNJA! Otvori za provlačenje moraju biti zasećeni (slike 4-6).

- Slika 1:** Ukloniti naslon za glavu (po potrebi u radionici).
- Slika 2:** Navući naslon od gore prema dole.
- Slika 3:** Proveriti etiketu vazdušnog jastuka: mora se nalaziti na spoljašnjoj strani (strana vrata) sedišta.
- Slika 4:** Naslon za ruku: Navući presvlaku do naslona, zaseći na odgovarajućem mestu (presvlaka mora dobro da naleže!), podići naslon za ruku i provući.
- Slika 5:** Bočna poluga: Navući presvlaku do bočne poluge, zaseći na odgovarajućem mestu (presvlaka mora dobro da naleže!), podvući ispod vodice.
- Slika 6:** Obloga rama sedišta: Otvoriti oblogu, podvući je ispod presvlake.
- Slika 7:** Provući jezičak između sedalnog dela i naslona.
- Slika 8:** Pozadi zatvoriti čičak-traku.
- Slika 9:** Sedalni deo navući od napred ka nazad. Uvlačna traka pokazuje napred/nadole.
- Slika 10:** Gumene trake bočno povući unazad i tamo zavezati.
- Slika 11:** Navući naslone za glavu.
- Slika 12:** Otvoriti rajsferšluse na presvlaci naslona (vodice naslona za glavu moraju biti slobodne).
- Slika 13:** Montirati naslone za glavu i zategnuti presvlaku sedišta.
- Slika 14:** Navući zadnju klupu od napred ka nazad. Po potrebi preklopiti zadnju klupu unapred.
- Slika 15:** Tačno pozicionirati presvlaku na mestu kopči sigurnosnih pojaseva i zaseći.
- Slika 16:** Provlačiti presvlaku ispod trake pojasa. Navući presvlaku preko zadnjeg naslona.
- Slika 17:** Na vodiči pojasa zaseći presvlaku i podvući tkaninu ispod plastičnih vodica.
- Slika 18:** Presvlaka naslona je deljiva – tako zadnji naslon ostaje preklapiv. Širina zadnjeg naslona može se varirati pomoću delova sa rajsferšlusom.
- Slika 19:** Suprotne vezne trake međusobno povezati.
- Slika 20:** Naslon za ruku: Otvoriti rajsferšluse, preklopiti naslon za ruku, zatvoriti rajsferšlus do naslona za ruku.
- Slika 21:** Navući naslone za glavu.
- Slika 22:** Na mestima za naslone za glavu zaseći presvlaku u obliku slova X i podvući ispod plastičnih delova.
- Slika 23:** Montirati naslone za glavu i zategnuti presvlaku sedišta.

Uputstvo za čišćenje i odlaganje



Uputstvo za čišćenje i odlaganje



Ne peglati



Ne izbeljivati



Nije pogodno za hemijsko čišćenje



Ne sušiti u mašini za sušenje veša

Ovaj proizvod može da se odlaže zajedno sa običnim kućnim smećem.

Pakovanje treba odlagati u skladu sa lokalnim propisima.

Garancija i garantni list

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, ni isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili

- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušao da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Set presvlaka za auto sedišta
Model/IAN broj:	517481
Serijski broj:	GRS
Proizvođač:	WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems, AUSTRIJA
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija Tel. 0800-300-199, E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

Servisna služba

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800-300-199
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

SAVET: Pre slanja proizvoda obratite se telefonskim putem našoj hotline-službi. Na taj način možemo da Vam pomognemo ukoliko je došlo do eventualnih grešaka prilikom rukovanja.

Adresa servisne službe:

Walser Industrie- und Handels GmbH

office@walsergroup.com

www.walsergroup.com

Вовед



Ви честитаме за вашата набавка. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Упатството за употреба е составен дел од овој производ. Пред да го користите уредот, запознајте се со сите упатства за ракување и безбедност. Користете го производот само како што е опишано и за наведените намени. При предавање на производот на трети лица, задолжително предадете ги и сите придружни документи.

Намена

Комплет навлаки за автомобилски седишта за возачко и совозачко седиште, како и за задните клупи на моторни возила (според приложената листа на типови).

Безбедносни упатства

Правилната првична монтажа, односно прицврстување на навлаката за седиштето во возилото, е неопходна за да се гарантира безбедноста на корисникот. За ова, прочитајте го приложеното одобрение за тип (Технички извештај бр. 33SN0692).

⚠ ВНИМАНИЕ! При неправилна монтажа не може да се гарантира правилното отворање на воздушното перниче на седиштето во случај на судир.

Монтажа на навлаките за седишта

Важно: Прочитајте внимателно пред монтажа! Ви е потребно: остри ножички.

PAŽNJA! Отворите за протнување мора да бидат засечени (слики 4–6).

- Слика 1:** Отстранете го потпирачот за глава (по потреба во работилница).
- Слика 2:** Навлечете го потпирачот од горе надолу.
- Слика 3:** Проверете ја етикетата за воздушно перниче: мора да се наоѓа на надворешната страна (страна кон вратата) на седиштето.
- Слика 4:** Потпирач за рака: Навлечете ја навлаката до потпирачот, засечете на соодветно место (навлаката мора добро да прилега!), кренете го потпирачот за рака и протнете.
- Слика 5:** Страна рачка: Навлечете ја навлаката до рачката, засечете на соодветно место (навлаката мора добро да прилега!), подвитајте под водилката.
- Слика 6:** Обвивка на рамката на седиштето: Отворете ја обвивката, подвитајте ја под навлаката.
- Слика 7:** Провлечете ја лента-јозичето меѓу седалниот дел и потпирачот.
- Слика 8:** Затворете го чичак-затвораот одзад.
- Слика 9:** Седалниот дел навлечете го од напред кон назад. Стегачот со врвка е свртен напред/надолу.
- Слика 10:** Гумените ленти странично повлечете ги на назад и таму врзете ги.
- Слика 11:** Навлечете ги потпирачите за глава.
- Слика 12:** Отворете ги патентите на навлаката на потпирачот (водилките за потпирачите за глава мора да бидат слободни).
- Слика 13:** Монтирајте ги потпирачите за глава и затегнете ја навлаката на седиштето.
- Слика 14:** Навлечете ја задната клупа од напред кон назад. По потреба наклонете ја задната клупа напред.
- Слика 15:** Прецизно позиционирајте ја навлаката на местото на токите на појасите и засечете.
- Слика 16:** Провлечете ја навлаката под ременот на појасот. Навлечете ја навлаката преку задниот потпирач.
- Слика 17:** На водилката на појасот засечете ја навлаката и потурнете ја ткаенината под пластичните водилки.
- Слика 18:** Навлаката на потпирачот е делива – така задниот потпирач останува преклоплив. Ширината на задниот потпирач може да се менува со деловите со патент.
- Слика 19:** Спротивните прицврстувачки ленти поврзете ги меѓусебно.
- Слика 20:** Потпирач за рака: Отворете ги патентите, отклонете го потпирачот, затворете го патентот до потпирачот.
- Слика 21:** Навлечете ги потпирачите за глава.
- Слика 22:** На местата за потпирачите за глава засечете ја навлаката во X-форма и потурнете ја под пластичните делови.
- Слика 23:** Монтирајте ги потпирачите за глава и затегнете ја навлаката на седиштето.

Упатства за одржување и отстранување



Рачно перење (макс. 40°C)



Не чистете хемиски



Не пеглајте



Не сушете во машина



Не белете

Сервис и гаранција

Производот е изработен со голема грижа и под постојана контрола. Добивате 3 години гаранција од датумот на купување. Ве молиме зачувајте ја фискалната сметка.

Гаранцијата важи само за материјални и производни дефекти и престанува да важи при неправилно или несоодветно ракување.

Вашите законски права, особено правото на рекламација, не се ограничени со оваа гаранција.

ОБЛАСТ НА ВАЖНОСТ: Ве молиме обратете се на бесплатната сервисна линија или на сервисниот центар во рамките на Европската економска зона.

ТРОШОЦИ: Бесплатна поправка, замена или поврат на парите. Без трошоци за транспорт.

СОВЕТ: Пред да го испратите производот, контактирајте ја нашата телефонска линија за поддршка. Можеме да ви помогнеме доколку проблемот е резултат на неправилна употреба.

Hyrje



Ju përgëzojmë për blerjen tuaj. Me këtë jeni përcaktuar për një produkt cilësor. Udhëzimi i përdorimit është pjesë përbërëse e këtij produkti. Para se ta përdorni pajisjen, njihuni me të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe të sigurisë. Përdoreni produktin vetëm siç përshkruhet dhe për qëllimet e treguara. Kur ia jepni produktin palëve të treta, dorëzoni edhe të gjitha dokumentet shoqëruese.

Përdorimi sipas destinacionit

Set mbulesash për sediljet e makinës për sediljen e shoferit dhe të pasagjerit, si dhe për ulëset e pasme të automjeteve (sipas listës së tipeve të bashkëngjitur).

Udhëzime sigurie

Montimi fillestar i saktë, pra fiksimi i duhur i mbulesës së sediljes në automjet, është i domosdoshëm për të garantuar sigurinë e përdoruesit. Lexoni për këtë qëllim miratimin e tipit të bashkëngjitur (Raporti Teknik Nr. 33SN0692).



⚠ KUJDES! Në rast montimi të pasaktë, hapja e duhur e airbagut të sediljes në rast përplasjeje nuk mund të garantohet.

Montimi i mbulesave të sediljeve

E rëndësishme: Lexoni me kujdes para montimit! Ju nevojitet: një gërshërë me majë të hollë.

VËMENDJE! Hapjet duhet të priten (figurat 4–6).

- Figura 1:** Hiqni mbështetësen e kokës (nëse është e nevojshme, në servis).
- Figura 2:** Vishini mbështetësen nga lart poshtë.
- Figura 3:** Kontrolloni etiketën e airbag-ut: duhet të ndodhet në anën e jashtme (ana e derës) të sediljes.
- Figura 4:** Mbështetës krah: Tërhiqeni mbulesën deri te mbështetësi i krahut, priteni në vendin e duhur (mbulesa duhet të rrijë mirë!), ngriteni mbështetësin e krahut dhe tërhiqeni përmes.
- Figura 5:** Leva anësore: Tërhiqeni mbulesën deri te leva, priteni në vendin e duhur (mbulesa duhet të rrijë mirë!), futeni nën udhëzues.
- Figura 6:** Mbulesa e kornizës së sediljes: Hapeni mbulesën dhe futeni nën veshje.
- Figura 7:** Tërhiqeni shiritin midis pjesës së ulëses dhe mbështetëses.
- Figura 8:** Mbylleni ngjitësen (Velcro) pas.
- Figura 9:** Vishini pjesën e ulëses nga përpara drejt mbrapa. Litarshtrëguesi tregon përpara/poshtë.
- Figura 10:** Lidhni gomat anësore duke i tërhequr nga ana dhe më pas duke i nyjor prapa.
- Figura 11:** Vishini mbështetëset e kokës.
- Figura 12:** Hapni zinxhirët e mbulesës së mbështetëses (udhëzuesit e mbështetëseve të kokës duhet të jenë të lirë).
- Figura 13:** Montoni mbështetëset e kokës dhe rregulloni mirë mbulesën e sediljes.
- Figura 14:** Vishini bankën e pasme nga përpara drejt mbrapa. Nëse është e nevojshme, përkuleni përpara bankën e pasme.
- Figura 15:** Poziciononi saktë mbulesën në vendin e kapësive të rripave dhe priteni.
- Figura 16:** Kaloje mbulesën nën rripin e sigurimit. Tërhiqeni mbulesën mbi mbështetësen e pasme.
- Figura 17:** Në udhëzuesin e rripit priteni mbulesën dhe futeni pëlhurën nën udhëzuesit plastikë.
- Figura 18:** Mbulesa e mbështetëses është e ndashme – kështu mbështetësja e pasme mbetet e palosshme. Gjerësia e mbështetëses së pasme mund të ndryshohet përmes pjesëve me zinxhir.
- Figura 19:** Lidhni ndërmjet tyre shiritat përkatës të fiksimit.
- Figura 20:** Mbështetës krah: Hapni zinxhirët, hapni mbështetësin e krahut dhe mbylleni zinxhirin deri te mbështetësi i krahut.
- Figura 21:** Vishini mbështetëset e kokës.
- Figura 22:** Në vendet e mbështetëseve të kokës priteni mbulesën në formë X dhe futeni nën pjesët plastike.
- Figura 23:** Montoni mbështetëset e kokës dhe rregulloni mirë mbulesën e sediljes.

Udhëzime për kujdesin dhe asgjësimin



Larje me dorë (maks. 40°C)



Mos hekurosni



Mos pastroni kimikisht



Mos thani në tharëse

Mbulesa e sediljes mund të hidhet me mbeturinat shtëpiake. Ambalazhin hidhni sipas rregullave lokale.

Shërbimi & Garancia

Produkti është prodhuar me shumë kujdes dhe nën kontroll të vazhdueshëm. Ju keni 3 vjet garanci nga data e blerjes. Ju lutemi ruani faturën.

Garanciavlen vetëm për defekte materialiose prodhimi dhe nukuklen në rast përdorimit të pasaktë ose abuzimi. Të drejtat tuaja ligjore, veçanërisht ato për garanci, nuk preken nga kjo garanci.

FUSHA E VLEFSHMËRISË: Ju lutemi kontaktoni linjën e shërbimit për klientët ose qendrën e shërbimit në zonën ekonomike evropiane.

KOSTO: Riparim falas, zëvendësim ose rimbursim. Asnjë kosto transporti.

KËSHILLË: Para se ta dërgoni produktin, kontaktoni paraprakisht në linjën tonë të ndihmës telefonike

— mund t'ju ndihmojmë nëse problemi është për shkak të përdorimit të pasaktë.

Introducere



Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare este o parte integrantă a acestui produs. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați întreaga documentație în cazul înstrăinării produsului către terți.

Utilizare conformă scopului

Set de huse de scaune pentru autovehicule, pentru scaunul șoferului și al pasagerului din dreapta, precum și pentru bancheta din spate (conform listei de tipuri atașate).

Indicații de siguranță

Prima montare, respectiv fixarea corectă a husei în autovehicul este absolut necesară pentru a garanta siguranța utilizatorului. Vă rugăm să citiți aprobarea de tip anexată (Raportul tehnic nr. 33SN0692).

ATENȚIE! În cazul montării necorespunzătoare nu se poate garanta ieșirea corectă a airbagului scaunului în cazul unei coliziuni.

Montarea huselor

Important: Please read the information below before installing the seat covers! Aveți nevoie de: o foarfecă ascuțită.

ATENȚIE! Decupajele trebuie tăiate (imagini 4–6).

Imaginea 1: Scoateți tetiera (dacă este necesar, în service).

Imaginea 2: Trageți husa pe spătar de sus în jos.

Imaginea 3: Verificați eticheta airbag-ului: trebuie să se afle pe partea exterioară (partea ușii) a scaunului.

Imaginea 4: Cotiere: Trageți husa până la cotieră, tăiați în locul potrivit (husa trebuie să stea bine!), ridicați cotiera și treceți husa peste ea.

Imaginea 5: Mâner lateral: Trageți husa până la mânerul lateral, tăiați în locul potrivit (husa trebuie să stea bine!), împingeți materialul sub ghidaj.

Imaginea 6: Masca cadrului scaunului: Deschideți masca și pliați-o sub husă.

Imaginea 7: Trageți fâșia dintre șezut și spătar.

Imaginea 8: Închideți banda velcro în partea din spate.

Imaginea 9: Trageți husa șezutului de la față spre spate. Șnurul de strângere este orientat spre față/jos.

Imaginea 10: Conduceți benzile elastice lateral spre spate și legați-le acolo.

Imaginea 11: Puneți husele pe tetiere.

Imaginea 12: Deschideți fermoarele husei spătarului (ghidajele tetierelor trebuie să fie libere).

Imaginea 13: Montați tetierele și întindeți bine husa scaunului.

Imaginea 14: Trageți husa banchetei din spate de la față spre spate. Dacă este necesar, rabatați bancheta spre față.

Imaginea 15: Poziționați exact husa la nivelul încuietorilor centurilor și tăiați.

Imaginea 16: Treceți husa pe sub banda centurii. Trageți husa peste spătarul din spate.

Imaginea 17: La ghidajul centurii, tăiați husa și împingeți materialul sub ghidajele din plastic.

Imaginea 18: Husa spătarului este divizibilă – astfel spătarul din spate rămâne rabatabil. Lățimea spătarului poate fi ajustată cu ajutorul părților cu fermoar.

Imaginea 19: Conectați între ele benzile de prindere opuse.

Imaginea 20: Cotiere: Deschideți fermoarele, rabatați cotiera, închideți fermoarul până la nivelul cotierei.

Imaginea 21: Puneți husele pe tetiere.

Imaginea 22: La locurile pentru tetiere, tăiați husa în formă de X și împingeți materialul sub piesele din plastic.

Imaginea 23: Montați tetierele și întindeți bine husa scaunului.

Indicații privind întreținerea și eliminarea ca deșeu



Spălare manuală (max. 40°C)

A nu se călca



A nu se folosi înălțător

A nu se curăța chimic

A nu se usca în mașina de uscat rufe

Husa poate fi eliminată ca deșeu rezidual. Eliminați ambalajul ca deșeu respectând prescripțiile locale.

Service & Garanție

Produsul a fost fabricat cu mare atenție și a fost supus unui control permanent. Garanția acestui produs este de trei ani de la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bonul de casă. Garanția acoperă doar defecte de material și de fabricație și nu se acordă pentru defecte cauzate de utilizări neconforme sau abuzive. Drepturile dumneavoastră juridice, în special dreptul la solicitarea de daune, nu sunt restricționate prin această garanție generală.

DOMENIUL DE VALABILITATE: Vă rugăm să apelați linia directă de service pusă la dispoziție sau să intrați în legătură cu departamentul de service responsabil pentru spațiul economic european.

COSTURI: reparații gratuite, resp. înlocuirea produsului sau returnarea sumei plătite. Fără costuri de transport.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

RECOMANDARE: Înainte de a returna produsul, apelați telefonic la linia noastră directă. Vă putem ajuta în cazul unor posibile erori de operare.

Увод



Упътването за обслужване е съставна част на продукта. Преди да използвате продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

Употреба по предназначение

Комплект автотапицерия за седалки на шоф'ора и пасажерите, както и на задни седалки на МПС (в съответствие с приложения типов списък).

Инструкции за безопасност

Коректното първо поставяне респ. закрепване на калъфа на седалката към автомобила е задължително необходимо, за да се гарантира сигурността на потребителя. Моля, прочетете приложеното одобрение на типа (технически доклад № 33SN0692)

⚠ ВНИМАНИЕ! При неправилно поставяне не може да се гарантира правилното излизане на въздушната възглавница на седалката в случай на сблъсък.

Поставяне на калъфите за седалки

Важно: Задължително прочетете преди поставяне! Необходима е остра ножица.

ВНИМАНИЕ! Отворите трябва да бъдат разрязани (снимки 4–6).

- Снимка 1:** Свалете подглавника (при необходимост в сервис).
- Снимка 2:** Облечете облегалката отгоре надолу.
- Снимка 3:** Проверете етикета на еърбега: трябва да се намира от външната страна (към вратата) на седалката.
- Снимка 4:** Подлакътник: Издърпайте калъфа до подлакътника, разрежете на подходящото място (калъфът трябва да приляга добре!), повдигнете подлакътника и го прекарайте през отвора.
- Снимка 5:** Страничен лост: Издърпайте калъфа до лоста, разрежете на подходящото място (калъфът трябва да приляга добре!), подпъхнете под водача.
- Снимка 6:** Обшивка на седалната рамка: Отворете обшивката и я подпъхнете под калъфа.
- Снимка 7:** Прекарайте езичето между седалната част и облегалката.
- Снимка 8:** Затворете велкро лепенката отзад.
- Снимка 9:** Облечете седалната част отпред назад. Стягащият шнур е насочен напред/надолу.
- Снимка 10:** Прекарайте ластичните ленти странично назад и ги завържете там.
- Снимка 11:** Облечете подглавниците.
- Снимка 12:** Отворете циповете на калъфа на облегалката (водачите на подглавниците трябва да бъдат свободни).
- Снимка 13:** Монтирайте подглавниците и изпънете добре калъфа на седалката.
- Снимка 14:** Облечете задната седалка отпред назад. При необходимост наклонете задната седалка напред.
- Снимка 15:** Позиционирайте точно калъфа на мястото на закопчалките на коланите и го разрежете.
- Снимка 16:** Прекарайте калъфа под лентата на колана. Издърпайте калъфа върху задната облегалка.
- Снимка 17:** На водача на колана разрежете калъфа и подпъхнете тъканта под пластмасовите водачи.
- Снимка 18:** Калъфът на облегалката е разделен – така задната облегалка остава съваема. Ширината на задната облегалка може да се регулира чрез частите с ципове.
- Снимка 19:** Свържете противоположните закрепващи ленти една с друга.
- Снимка 20:** Подлакътник: Отворете циповете, сгънете подлакътника, затворете ципа до подлакътника.
- Снимка 21:** Облечете подглавниците.
- Снимка 22:** На местата за подглавниците разрежете калъфа във форма X и подпъхнете под пластмасовите елементи.
- Снимка 23:** Монтирайте подглавниците и изпънете добре калъфа на седалката.

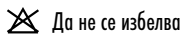
Указания за поддръжка и предаване за отпадъци



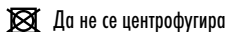
Ръчно изпиране (макс. 40°C)



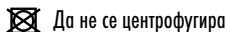
Да не се глади



Да не се избелва



Да не се чисти химически



Да не се центрофугира

Калъфът за седалка може да се изхвърля с отпадъците. Предайте опаковката за отпадъци съгласно местните разпоредби.

Обслужване & Гаранция

Продуктът е произведен с голямо старание и под постоянен контрол. За настоящия продукт Вие получавате три години гаранция от датата на закупуване. Моля, съхранявайте касовия бон. Гаранцията важи само за дефекти на материала и производствени дефекти и отпада при злоупотреба или неправилно използване. Търговската гаранция не накърнява законовите Ви права, особено законовите Ви права по отношение на рекламациите.

ОБХВАТ: Моля, обърнете се към създадената за Вас гореща линия за обслужване или се свържете с обслужващ клон в Европейското икономическо пространство.

РАЗХОДИ: Безплатен ремонт респ. замяна или връщане на пари. Не се покриват транспортни разходи.

СЪВЕТ: Преди да изпратите Вашия продукт, се свържете по телефона с нашата гореща линия. Така ще можем да ви помогнем при евентуални експлоатационни грешки.

Комплект калъфки за автомобилни седалки

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите пра-ва, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добро-съвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 517481_2510) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулният номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 00300030

Е-мейл: office@walsergroup.com

IAN 480278

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Walser Customer Service Germany, Walser GmbH

Bleicheweg 15, Postfach 3325

DE-88131 Lindau, ГЕРМАНИЯ

* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предшна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.